

Homophonic Wordplay

Homophones, such as 蓝瘦香菇 (lan shou xiang gu, ‘blue thin mushroom’ for 难受想哭, meaning ‘sad and wanting to cry’), showcase the creative and satirical potential of Chinese characters in digital communication. Numerical homophones like “996” (jiu jiu liu, denoting a grueling work schedule) further highlight how coded language conveys social commentary.

Thematic Classification of Chinese Internet Language

Policy-Driven Buzzwords. Since 2013, Chinese internet language has increasingly incorporated national policies and ideologies, such as 中国梦 (zhong guo meng, ‘Chinese Dream’) and 互联网+ (hu lian wang jia, ‘Internet Plus’). These terms reflect the state's use of digital platforms to engage younger generations in national discourse.

Everyday Life and Social Commentary. Terms like 躺平 (tang ping, ‘lying flat’) and 女汉子 (nv han zi, ‘female tough’) capture personal experiences and societal critiques, resonating widely due to their relatability. These expressions often overshadow policy-driven terms in quantity and diversity, underscoring the internet’s role as a space for grassroots cultural expression.

Chinese internet language is a dynamic and multifaceted phenomenon, shaped by technological, cultural, and political forces. Its structural forms – abbreviations, neologisms, fixed constructions, and homophonic wordplay – demonstrate linguistic creativity, while its thematic content reflects both top-down policy influences and bottom-up social commentary. By studying these characteristics, researchers can gain deeper insights into China’s digital culture and its broader societal implications. Future research could explore cross-cultural comparisons or the long-term evolution of internet language in China.

О. С. ЗАБОРОВСКАЯ

Беларусь, Гродно, ГрГМУ

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ С КОМПОНЕНТАМИ -IDEUS И -FORMIS В АНАТОМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Процесс формирования современной медицинской терминологии длился на протяжении нескольких тысячелетий и продолжается в настоящее время. За этот период было накоплено огромное количество разнообразных терминов, в том числе наполненных образами и символами. Это в полной мере относится как к существительным, так и к образующимся от них прилагательным. Традиция именовать анатомическое свойство при-

лагательным, субстантивная основа которого определяется формальным сходством этого элемента с каким-либо другим объектом, является такой же древней, как и сама медицина. Подобные аналогии можно найти в работах Гиппократ, Галена, Герофила и др. В результате анализа выявляются характерные признаки, по которым возможна дифференциация и классификация данных слов, их «поведение» в терминах.

Способ указать на сходство посредством прилагательного с суффиксом *-ειδής* *ές* (от греческого *εἶδος* ‘подобный или имеющий вид, форму’) появился в классическом греческом языке. Можно утверждать, что древнегреческие анатомы предпочитали этот подход по причине семантической ясности. Так появилась отдельная, семантически однородная группа прилагательных с греческим суффиксом *-ειδής*, *ές*, или латинизированных – *-ideus*, *-a*, *-um*, реже *-ides*, *-es* и *-idalis*, *-e*. Этот компонент получил свое распространение и в современных языках в виде суффикса *-ideus* или суффиксоида *-ide* (англ. *-oid*). Гиппократ использует, например, прилагательное *ἀραχνοειδής*, *ές*, ‘похожий на паука или паутину’; прилагательное *σφαιροειδής*, *ές*, ‘шарообразный, указывающее на форму головы азиатских народов’. Слой глаза, который виден первым, называется роговицей (роговой), второй – склера, лежащая под роговицей, называется «виноградоподобной». Третий слой содержит стекловидную влагу, которую древние называли «паутинообразной» (*arachnoidea*) из-за ее мягкости. Герофил сравнивает ее с растянутой рыболовной сетью, одни называют ее «сетчатой» (сетчатка), другие «стекловидной» (стекловидное тело) из-за ее влажности. Четвертый слой имеет «льдоподобную» влагу, его стали называть «ледяным» из-за его влажности, а также «чечевицеобразным» из-за его формы [1, с. 27]. Некоторые термины демонстрируют принцип локально родственных отношений. Например, *cartilago thyreoidea* действительно выражает сходство этого хряща по форме со щитом, как это отмечал Гален, хотя *glandula thyreoidea* указывает на локализацию этой железы в непосредственной близости от щитовидного хряща. По мнению В. Ф. Новодрановой, эти «десубстантивные базисные компоненты образуют терминологический ряд новых искусственных образований со значением сходства, подобия» [2, с. 227]. Итак, прилагательные со значением подобия мы подразделяем на три основные группы:

1. Прилагательные с *-ide* – греческим суффиксоидом (от греч. *eidos* ‘вид, образ, форма’). С помощью него образуются прилагательные в основном греческого происхождения, при этом используются латинские окончания I–II скл. *-us*, *-a*, *-um*: *cuboides* ‘кубовидный’, *arytenoides* ‘черпаловидный’, *hyaloides* ‘стекловидный’, *mucoides* ‘слизеподобный’. В медицинских терминах он латинизировался и стал соединяться с латинским суффиксом *-al*, при этом претерпел небольшие изменения:

*ethmoideal*is → *ethmoidal*is ‘решетчатый’, вместо *sphenoideal*is → *sphenoidal*is ‘клиновидный’.

2. Прилагательные с *-form* – латинским суффиксоидом (от лат. *forma* ‘форма, вид, образ’). С помощью него образуются прилагательные в основном латинского происхождения и присоединяются окончания III скл. *-is*, *-e*: *vermiformis* ‘червеобразный’, *piriformis* ‘грушевидный’, *morbiliformis* ‘кореподобный’, *nucleiformis* ‘ядрообразный’.

3. Прилагательные, образованные с помощью суффиксов *-ar(-al)*, *-at*.

В то время как прилагательные, оканчивающиеся на *-ideus*, в основном были довольно распространены в древних текстах, прилагательные на *-formis* являются современными именами с современным происхождением. Существуют примеры, когда формы прилагательных, оканчивающиеся на *-ideus* или *-formis*, используются в качестве альтернативных, например, в случае прилагательных *sphenoidal*is и *cuneiformis*. Названия пришлось дифференцировать с помощью *manus* и *pedis*, т. е. *os naviculare manus* и *os naviculare pedis*. Эта ситуация сохранялась и в *Nomina Anatomica* 1935 г., и позже *Parisiensia Nomina anatomica* 1955 г. ввела дифференциацию *os naviculare* для плюсневой кости и *os scaphoideum* для пястной кости.

Отметим также сложные многокорневые термины: *tympanomastoideus* ‘барабанно-сосцевидный’, *costoxiphoideus* ‘реберно-мечевидный’. Среди них преобладают слова, образованные с помощью суффиксоида *-ide*. Практически все слова, образованные с помощью суффиксоидов *-ide* и *-form* переводятся на русский язык путем добавления морфемы *-вид* к смысловому корню слова: *arytenoideus* ‘черпаловидный’, *pisiformis* ‘гороховидный’. Некоторые слова, образованные суффиксоидом *-form* переводятся с добавлением корня *-образ*, например: *cruciformis* ‘крестообразный’, *vermiformis* ‘червеобразный’, *glomeriformis* ‘шарообразный’.

Однако стоит отметить, что есть исключения. Существует небольшая группа слов, образованных посредством данных суффиксоидов, но переводимых без компонентов *-видный*, *-подобный*. Например, *hyoideus* (os) ‘подъязычный’ (кость). Дословный перевод этого слова – ‘свиновидный’, поскольку косточка напоминает свиное рыло. С другой стороны, слова *restiformis* ‘веревчатый’ и *costiformis* ‘реберный’ при переводе подразумевают сходство: веревчатый – ‘подобный веревке’; реберный – ‘схожий с ребром’.

Следующая группа слов – слова, переводимые с добавлением *-видный* или *-образный*, но образованные не при помощи суффиксоидов, а с помощью суффиксов *-ar(-al)*, *-at*. Эти суффиксы используются в значении несколько отличающемся от значения упомянутых суффиксоидов, обычно указывающих на принадлежность, отношение к предмету: *sellaris*

‘седловидный’, *pinealis* ‘шишковидный’, *lunaris* ‘лунообразный’; -at, имеющим значение ‘наделенность признаком’: *cruciatus* ‘крестообразный’, *radiatus* ‘лучеобразный’, *stellatus* ‘звездообразный’.

Стоит отметить, что в анатомической терминологии к одним и тем же существительным могут относиться совершенно разные прилагательные, при этом они не утрачивают своего смысла сходства: *processus styloideus ossis temporalis* ‘шиловидный отросток височной кости’, *processus pterygoideus ossis sphenoidalis* ‘крыловидный отросток клиновидной кости’, *processus xiphoideus* ‘мечевидный отросток’. С другой стороны, одно прилагательное может относиться к разным существительным, но оно также сохраняет смысл сходства: *eminentia cruciformis ossis occipitalis* ‘крестообразное возвышение затылочной кости’ и *ligamentum cruciforme atlantis* ‘крестообразная связка атланта’ [3, с. 22].

Прилагательные, значение которых основывается на морфологическом сходстве, строятся с помощью суффиксоидов -ide и -form. Слова же, обладающие свойством какого-либо предмета или его признаком, но меньше напоминающие его по виду, образуются с помощью суффиксов -ar(-al), -at. Аффиксы не просто пополняют лексический состав языка неологизмами, но и создают целую терминологическую систему на основе уже существующих слов. В процессе группировки слов они с большой точностью определяют категорию или класс. Все группы активно участвуют в словообразовательном процессе, а также формируют целостную систему названий. Характерно, что термины, построенные по принципу подобия гораздо проще для восприятия и запоминания.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Архипова, И. С. Отражение античной картины мира в анатомической терминологии / И. С. Архипова, О. Г. Олехнович // Методические и лингвистические аспекты греко-латинской медицинской терминологии : Материалы Всерос. науч.-учеб.-метод. конф. – СПб. : ПСПбГМУ, 2016. – С. 27–31. – CD-ROM.
2. Новодранова, В. Ф. Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии = *Laterculi vocum Latinarum et terminorum* / В. Ф. Новодранова. – М. : Яз. слав. культур, 2008. – 328 с.
3. Бахрушина, Л. А. Словообразовательные модели анатомических терминов : учеб. пособие / Л. А. Бахрушина ; под. ред. проф. В. Ф. Новодрановой. – 2-е изд. – М. : ГЭОТАР-Медиа 2018. – 192 с.